

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## GENERAL INDEX

- abbreviation, 120, 197, 201, 206, 214, 218, 221  
 Abella, 185, 211  
*ager publicus*, 24, 32  
   and Roman land reform, 27–8  
   in Lucania and Bruttium, 25  
 Allifae, 69, 211  
 alphabets used to write Oscan  
   Central Oscan alphabet, 4, 31, 44, 63, 68, 218, 230  
   development of, 70  
   orthography, 86, 90  
   texts, 80, 97, 103, 141, 147, 184, 185, 212, 230–2  
   Etruscan alphabet. *See* Etruscan  
   Greek alphabets, 63, 69, 230. *See also* Greek  
   influence between alphabets, 69, 70, 83, 86, 91  
   Latin alphabet, 4. *See also* North Oscan  
   texts, 177, 184, 186, 212, 218  
   South Oscan alphabet, 4, 43, 63, 68, 100, 177–83  
   creation of, 67–70, 92  
   orthography and variant spellings. *See* orthography  
   signs for /f/, 64, 65  
   signs for /h/, 73  
   texts, 115–31, 149–64, 195–203, 212–22  
   use of <B> for /f/, 77  
   use of chi, 88–90, 125, 164  
   use of phi, 79–82, 87–8, 164  
   use of theta, 70, 72, 86–7, 164  
 ambiguity, 156, 206, 221, 223  
 Anxia, 128, 212, 250  
 Appian, 5, 27, 28  
 Apulia, 7, 23, 28, 58, 232  
 archaism, 74, 79  
 Aristoxenus of Tarentum, 58, 245  
 aspirated stops, 80, 81, 88, 89, 125, 160, 163  
 Atina Lucana, 195, 248  
 ‘bad data’ problem, 37  
 Bantia, 177, 251  
   orthography at, 86, 229  
 bilingualism, 42, 48–50  
   as metaphor for cultural contact, 34  
   biliteracy, 193, 204, 232  
   bi-version texts, 199, 218, 231, 232, 238  
   craftsmen, 204, 219, 221, 231  
   diglossia, 49, 50  
   Greek/Gaulish, 236–8  
   individual bilingualism, 48, 49  
   Oscan/Greek, 4, 58, 131, 158, 193, 201, 205, 211, 219, 226, 242  
   Oscan/Latin, 26, 31, 172, 231, 234–6, 242  
   societal bilingualism, 48, 201, 203, 211, 219, 226, 242  
 borrowing, 51–3, 58, 172, 177, 226, 241  
   graphic, 83, 86, 89, 137, 156, 165  
   lexical, 51, 88, 94, 125, 131, 192, 225, 231, 234  
   morphological, 110, 156  
   scale of borrowing, 52  
 boustrophedon, 190  
 Bruttii, 13, 17, 18, 22, 31, 35, 46  
   coinage of, 206  
   in Greece, 233  
   in Hannibalic War, 23  
 Bruttium, 4, 15, 24, 25, 252–5  
   definition of, 6, 15–17  
   map, 16  
   population of, 11, 13, 20  
 Buccino. *See* Volcei

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## General index

- burial practices, 12, 32, 211  
 curse tablets deposited in graves, 135  
 funerary epigraphy. *See* funerary inscriptions  
*naiskos* monuments. *See naiskos*  
 regional variation in, 211  
 tomb paintings, 17, 32, 221
- Buxentum, 25
- calque, 51, 110, 131, 172, 199
- Campani, 11, 13, 23
- Campania, 4, 12–17, 24–5, 31, 47, 230–2, 256
- Capua, 13, 20, 24, 211, 212, 232
- Castelluccio, 11, 246
- Caulonia, 9, 10, 95, 228, 254–5
- Central Oscan. *See* alphabets used to write Oscan
- ceramics  
 Greek ceramics in Italy, 7, 13  
 inscriptions on, 11, 102, 103, 127, 202, 216–19, 231  
 red-figured, 32  
 stamps. *See* stamps  
 votives, 32, 95, 249
- Cicero, 17, 52, 53, 168, 169, 170, 176
- citizenship. *See* Roman citizenship
- code-switching, 54, 164, 225, 241  
 as metaphor for cultural contact, 34  
 in Central Oscan, 231  
 in curse tablets, 137, 143, 150, 161, 163
- coinage, 204–11  
 designs, 204, 205, 210  
 legends, 69, 79, 80, 87, 89, 149, 204, 206, 210, 225, 232  
*nummi*, 120, 197  
 of the Hannibalic War, 23, 205, 206  
 of the Social War, 235  
 production, 204, 210  
 typologies, 204, 210, 226  
 use in Italy, 20
- colonisation. *See* Greek settlements, Roman and Latin colonies
- commands. *See* legal language
- commercial documents, 150, 237
- Consentia, 24, 253
- convergence, 52, 172, 193, 231
- Cosilinum, 248
- Crimisa, 131, 253
- Croton, 9, 10, 22, 24, 25, 58, 95
- Cumae  
 Greek settlement, 10, 13  
 Latin at, 25, 140, 234  
 Oscan/Greek bilingualism at, 137, 232, 233  
 Romanisation of, 20, 25  
 tomb paintings, 211
- curse tablets, 87, 92, 133–66, 225, 226, 227  
 association of Oscan with magic, 141  
 at Laos, 152–8  
 at Petelia, 158–64  
 at Rocca gloriosa, 149–52  
 commercial motivations for, 148  
 curse formulae, 134, 136, 141–9, 161–2, 165  
 definition of, 133  
 Greek curse tablets, 134, 147, 162  
 Greek models for Oscan curses, 137, 162, 165  
 in Bruttium, 146, 165, 229  
 in Campania, 137, 165, 231  
 in Gaul, 237  
 in Italy, 137–9  
 legal language in, 146–9  
 NOM. (VERB) ACC. structure, 143–6, 165, 225, 229  
 obfuscation, 135–6, 154, 160  
 regional variation in, 143, 146, 158, 165
- dating criteria, 71–4, 77, 258–63
- dating formulae, 115, 127, 199
- dedicatory inscriptions, 94–132, 225  
*anafaket*, 108–10, 130, 224, 225  
*brateis datas*, 113–15, 130, 225, 237  
*dedebratoudekanten*, 237  
 dedication formulae, 96, 103–6  
 dedicators, 107  
*dunim deded*, 108  
 forms of, 96, 101–3, 131  
 in the Greek world, 96  
 on armour, 20, 63, 69, 77, 102–3, 199  
*pomfok*, 118  
 regional variation in, 103  
*rego(m)*, 119  
 use of genitive, 96, 111–13, 225  
 verbs of dedicating, 108–10

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## General index

- defixio*. *See* curse tablets  
 Delos, 26, 199–201  
 diglossia. *See* bilingualism  
 Dio Chrysostom, 58  
 Diodorus Siculus, 5, 19, 27  
 Dionysius of Halicarnassus, 5, 6, 168  
 dipinti, 216, 219, 225  
 domain, 49–50, 60, 94, 222, 234, 237, 240, 241
- Elea. *See* Velia  
 Ennius, 58  
 Entella, 233  
 epigraphic habit, 48, 93, 103, 169, 227, 238  
 errors, 117, 125, 160, 163, 176, 180, 183  
 ethnicity. *See* identity  
 ethnolinguistic vitality, 50, 94, 229, 242  
 Etruscan, 7, 65, 95, 139, 230  
   alphabet, 44, 63, 66, 230
- Faliscan, 1, 65  
 fragmentary languages  
   approaches to the study of, 40–1, 49, 60  
 freedmen, 214  
 fricatives  
   in Greek, 77, 80  
   voicing in Oscan, 67, 69, 77, 86, 160  
 funerary inscriptions, 129, 211–16, 225, 226, 232, 238  
   greetings, 213, 225  
   Roman influence on, 211  
 funerary practices  
   curse tablets deposited in graves, 141
- Gaulish, 114, 131, 236–8  
 genitive  
   genitive absolute, 114  
   use in dedications, 96, 111–13, 225  
   variant spellings, 127, 151, 155, 160  
 genre, 60, 92, 224–7, 241  
 gods  
   *ais-*, 214  
   Apollo, 95, 205, 231  
   Dioscuri (Castor and Pollux), 119  
   divine names in dedications, 110–13  
   divine names on coins, 210  
   Florus, 123  
   Heracles, 95, 231  
   Hermes, 134, 161, 163  
   Jupiter/Jove, 85, 97, 119  
   Mars/Mamers, 15, 97  
   Mefitis, 97, 119  
   *numpsoi*, 84  
   Persephone, 134  
   Venus, 85, 97, 218  
   Zeus, 86
- graffiti, 31, 216, 219, 225  
 graphic influence, 82, 83, 86, 88, 89, 92, 137, 156, 165, 180, 225
- Greek  
   Achaean Greek alphabet, 11, 63, 189, 230  
   alphabets, 9, 11, 20, 63  
   Arcadian, 174  
   association with craftsmen, 231, 237  
   Cypriot, 174  
   Doric Greek, 58, 119, 160, 163, 198  
   Elean Greek, 174  
   Euboean Greek alphabet, 63, 230  
   influence on Oscan, 202  
   Ionic Greek, 198  
   Ionic Greek alphabet, 63, 69, 230  
   Oscan influence on, 155, 241  
 Greek settlements, 7–11, 20, 227  
 Grumentum, 252
- Hannibal, 23–4  
 Hannibalic War, 23–4, 27, 205, 228  
   coinage. *See* coinage  
 Hellenisation, 31, 33, 45, 102, 119  
 Hellenistic cultural *koine*, 20, 32, 34, 201, 215, 223  
 Heraclea, 10, 22, 252  
 Hipponium. *See* Vibo Valentia  
 hybridity, 33
- identity  
   and material culture, 45  
   elite, 3, 32, 34, 201, 204, 216, 223  
   ethnicity, 22, 44, 45, 233, 235  
   local, 3, 31, 35, 41, 44, 193, 204, 205, 216  
   ‘Oscan’, 235, 236  
   regional, 24, 35, 43, 204  
 imperative, 122, 163, 174, 175–83, 186, 187, 190, 191

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## General index

- interference, 51, 52, 58, 226, 241  
 Italia, 28  
   coinage. *See* coinage of the Social War  
 Italiote Greeks, 9, 26, 35, 148, 168  
 jokes. *See* puns  
 Krimissa. *See* Crimisa  
 language contact, 50–5. *See also*  
   bilingualism, borrowing, calque,  
   code-switching, convergence,  
   graphic influence, interference,  
   loan-shift  
   contact phenomena, 48–54, 224  
   creolisation, 33, 54  
   language maintenance, 4, 50, 94, 236,  
     241  
   language shift, 30, 50, 51, 91, 228, 234,  
     238  
   mixed languages, 54, 137, 231  
   models of, 54–5, 238–42  
   pidgins, 54  
 language death, 4, 41, 50, 235  
 Laos, 9, 10, 210, 228, 247  
   curse tablets at, 158, 229  
   language contact at, 4, 137, 241  
   population of, 13, 149  
 Latin, 65, 216  
   contact with Oscan, 234–6  
   influence on Oscan, 168, 172, 177,  
     192, 202, 211, 229, 234  
   loanwords in Oscan, 172, 234  
   Oscan to Latin shift, 228, 234, 242  
 law. *See* legal inscriptions, legal language  
 legal inscriptions, 167–93, 225, 226  
   Agnone tablet, 183  
   Corcolle altar, 175  
   forms of, 169, 170, 188, 192  
   Greek laws, 168–9, 174, 188  
   Greek laws in Italy, 168–70  
   Italian legal *koine*, 170–3  
   *Lapis Niger*, 175  
   on bronze, 25, 169, 170, 171, 177, 179,  
     183  
   on stone, 169, 170, 188  
   origins of, 168, 188  
   Roccagloriosa law, 179–83, 202  
   Roman *leges*, 175, 176  
   Roman *senatus consulta*, 175, 176, 185  
   sacred vs. secular, 173, 187  
   *senatus consultum de Bacchanalibus*,  
     25, 176  
   Tabula Bantina, 177–9, 182, 202, 234,  
     235  
   Tortora cippus, 188–92  
 legal language  
   commands and prohibitions, 173–88  
   in curse tablets, 146–9  
   Italian legal *koine*, 167, 192  
   regional variation in, 187  
   standardisation of, 175, 176, 178  
 lingua franca, 54, 94, 234, 235, 237  
 Lipara, 233  
 literacy, 3, 37, 46–8, 61, 136, 160, 204,  
   216  
   and partial readings, 106  
   craftsmen, 38, 48, 221  
   estimating levels of, 46  
   in pre-Roman Italy, 47  
 Livy, 5, 6, 18, 58, 168  
 loan-shift, 52, 109, 110, 202  
 loanwords. *See* borrowing  
 Locri Epizephyrioi, 10, 23, 24, 210, 233  
 Lucani, 13, 18, 22–4, 28–30, 31, 35, 46,  
   205  
   in Greece, 233  
 Lucania, 4, 15, 244–52  
   definition of, 6  
   map, 14  
   population of, 11, 13, 20  
 Luceria, 20  
 Magna Graecia, 9, 31, 35, 205  
 makers' signatures, 216, 219, 221, 231,  
   237  
   use of Greek names, 222  
 Mamertines, 17, 22, 23, 46, 91  
 Marcellina. *See* Laos  
 Marrucianian, 44, 184, 202  
 meddi, 18, 25, 91, 199, 202  
 Mediterraneanisation, 33  
 mercenaries, 15, 17, 20, 32, 35, 206  
 Messana, 4, 6, 10, 17, 23, 90–2, 256  
   language shift at, 31  
   orthography at, 83, 206, 229  
   Oscan/Greek bilingualism at, 219, 233  
 Messapia, 22

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## General index

- Messapic, 1, 58, 214, 232
- Metapontum, 9, 10, 20, 198, 205, 210, 251
- middle ground, 33, 34
- migration, 20, 30, 35
- mixed-language texts, 231
- Monasterace. *See* Caulonia
- municipium*, 29
- Muro Lucano, 2, 201, 248
- naiskos*, 32, 214
- names, 133, 140, 213, 214, 218, 233
  - cognomen, 81, 151, 213
  - filiation, 151, 153, 154, 161, 196
  - gentilicium, 81, 82, 151, 152, 196, 214
  - Greek names, 81, 87, 151, 165, 196, 210, 214, 221
  - in coin legends, 210
  - morphology of, 196
  - multiple praenomina, 196
  - orthography of, 83, 88, 127
  - Oscan with Greek morphology, 102, 130, 154, 157, 219, 221, 229, 232
  - praenomen, 151, 213, 214, 218, 221
  - scrambled order, 154
  - women's, 82, 88, 161
- Naples
  - creation of South Oscan alphabet at, 68
  - Greek settlement, 10
  - language shift at, 31, 53
  - Oscan/Greek bilingualism at, 4, 31, 58, 232, 233
- nasals
  - loss of, 154, 155
  - nu for mu, 154, 156, 224, 225
- Nerulum. *See* Castelluccio
- Nola, 30, 185
- North Oscan
  - definition of, 44
  - texts. *See* Paelignian, Marrucian, Vestinian, alphabets used to write Oscan
- Nuceria Alfaterna, 79
- numerals, 73, 120–1, 197, 225
- Numistro. *See* Muro Lucano
- obfuscation. *See* curse tablets
- official inscriptions, 194–204, 216, 225
- onomastics. *See* names
- orthography
  - alphabets. *See* alphabets used to write Oscan
  - at Bantia, 86, 229
  - at Messana, 92, 229
  - at Paestum, 229
  - double gamma, 90, 180, 225
  - 'extra' characters, 64, 82–93, 164, 192
    - chi, 88–90
    - phi, 87–8
    - psi, 83–4
    - theta, 86–7
    - xi, 83–4
    - zeta, 83, 84–5
  - of /f/, 190
  - of diphthongs, 72, 79
- Paelignian, 44, 214
- Paestum, 210, 244–5
  - Greek settlement, 9, 10, 12
  - language shift at, 4, 13, 58
  - Latin colony, 22, 33, 228
  - orthography at, 229
  - population of, 13, 20
  - tomb paintings, 17, 211
- peoples of Italy in ancient sources. *See also* Bruttii, Italiote Greeks, Lucani, Mamertines, Samnites
- Atellani, 23
- Ausones, 11
- Calatini, 23
- Chones, 11
- Etruscans, 28
- Frentani, 28
- Gauls, 23
- Hirpini, 23, 28
- Marrucini, 28
- Marsi, 28
- Oenotrians, 11
- Paeligni, 28
- Pentri, 23
- Serdaioi, 11
- Umbrians, 28
- Vestini, 28
- Petelia, 9, 24, 137, 201, 203, 205, 219, 254
- Phoenician, 9, 87, 151
- Picenum, 28

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## General index

- Pietrabbondante, 26, 97, 232, 234  
 Pithecusae, 10, 233  
 Plutarch, 27  
 Polybius, 5, 6  
 Pompeii, 27, 28, 30, 31, 140, 231, 232, 235  
 Poseidonia. *See* Paestum  
 Potentia, 250  
 'Pre-Samnite', 11–12, 65, 66, 169, 188, 192, 227  
 prestige, 3, 49, 50, 51, 201, 204, 241, 242.  
     *See also* diglossia  
 Punic Wars, 23–4  
     Second Punic War. *See* Hannibalic War  
 puns, 205, 206  
 Pyrrhus of Epirus, 21–2  
 Pythagoreans, 11, 18, 19, 168  
  
 re-use, 72, 102, 127, 150, 164, 225  
 Rhegium, 10, 23, 24, 233  
 Roccagloriosa, 32, 150, 167, 179, 202, 203, 246  
 Roman and Latin colonies, 20, 24, 29, 30, 33  
 Roman citizenship, 20, 28, 29, 30, 235  
 Roman civil wars, 28–31  
 Romanisation, 25, 32–3, 45, 192, 229  
 Rossano di Vaglio, 18, 97–100, 249  
     Hellenisation of, 119  
     language contact at, 4, 131, 227, 241  
     orthography at, 91  
     signs for /l/ at, 71–7  
     use of theta at, 72, 87  
     use of zeta at, 86  
     verbs of dedicating at, 108  
  
 Sabellian, 1, 95, 167, 168, 169, 172, 188, 192  
 Salerno, 63  
 Samnite Wars, 21  
 Samnites, 13, 19, 21–4, 28, 29, 46  
 Samnium, 4, 25, 230–2, 256  
 sanctuaries, 18, 99, 135, 141, 195, 227  
 Scolacium, 11, 254  
 Serra di Vaglio, 2, 13, 197, 201, 203, 250  
  
 Sicily, 17, 53, 134, 137, 168, 233, 256  
 Siris, 10, 12  
 Social War, 4, 28, 30, 33, 171, 235  
 sociolinguistics  
     historical sociolinguistics, 37–41  
     Labov, 36  
     quantitative sociolinguistics, 36  
 South Oscan. *See passim*  
     corpus, 55  
     definition of, 4, 43  
     history of scholarship on, 58–60  
     regional variation in, 227–9  
 South Picene, 1, 65, 129, 188, 202  
     alphabet, 66  
 speaking object, 96, 107, 108  
 speech community, 42–5, 50, 60, 176  
 Staletti. *See* Scolacium  
 stamps  
     amphora stamp, 218  
     brick stamp, 218  
     tile stamps, 216–19, 225  
 Strabo, 5, 13, 31, 58  
 Strongoli. *See* Petelia  
 substratum, 51  
 Sulla, 28, 29–30  
 Sybaris, 9, 10, 11, 210  
 Syracuse, 18, 19, 23, 58, 210  
  
 Tarentum, 9, 10, 19, 22, 24, 198, 214, 245  
 Tauriani, 255  
 Teanum Sidicinum, 231, 232  
 Tegianum, 214, 248  
 Temesa, 25  
 Teuranus Ager, 25, 147, 158, 254  
 Thurii Copia, 10, 19, 21, 25, 252  
 Tiriolo. *See* Teuranus Ager  
 Tortora, 11, 65, 167, 202, 246  
*touta-*, 18, 201–3  
 trade, 12, 15, 26, 32, 35, 200, 211  
 Tricarico, 13, 27, 218, 250  
 Twelve Tables, 171, 175  
  
 Umbrian, 1, 65, 94, 108, 120, 167, 177, 202  
     alphabet, 94

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact  
in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## General index

Velia, 10, 11, 13, 245

Velletri, 186

Venetic, 108

Venusia, 20, 28

*ver sacrum*, 15*verea*, 216

Vestinian, 44

Vibo Valentia, 10, 19, 25, 95, 210, 218,  
255

vocative, 122, 163

Volcei, 89, 247

walls and fortifications, 20, 195, 198

women, 38, 82, 106, 154, 161, 234

written vs. spoken language,  
38–9Zancle. *See* Messina

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## INDEX LOCORUM

Oscan, Umbrian and South Picene inscriptions are listed under *ST/Imagines*. They are listed in alphabetical order by their *ST* number if they have one; inscriptions not found in *ST* follow at the end of the entry, listed alphabetically by their number in *Imagines Italicae*. See *Appendix 2* for alternative inscription numbering systems and concordances.

- Aristophanes  
*Clouds* 497–9 171
- Aristoxenus of Tarentum  
 Athenaeus *Deipno.* 14.632 58
- Aulus Gellius  
 17.17.1 58
- Bresson 2002  
 Bresson 2002 149 233
- Capialbi  
 Capialbi 131 219, 255  
 Capialbi 134 219, 255
- CEG*  
*CEG* 268 122  
*CEG* 275 122  
*CEG* 334 122  
*CEG* 399 96
- Cicero  
*De Leg.* 168, 176  
*Fam.* 13.36 170
- CIL*  
*CIL* 1 1 = Lapis Niger 175, 188  
*CIL* 1<sup>2</sup> 581 = *senatus consultum de Bacchanalibus* 25, 176  
*CIL* 1<sup>2</sup> 593 = Tabulae Heracleenses 120, 176  
*CIL* 1<sup>2</sup> 1012 141  
*CIL* 1<sup>2</sup> 2833a = Corcolle altar 175  
*CIL* x 497 214
- Dio Chrysostom  
*Or.* 27.24 58
- Dionysius of Halicarnassus  
*Ant. Rom.* 10.51.5 168
- DT Audolent  
 DT Audolent 133 139  
 DT Audolent 134 139  
 DT Audolent 135 139  
 DT Audolent 139 139  
 DT Audolent 212 138  
 DT Audolent 302 138
- DTA  
 DTA 52 164  
 DTA 55 162  
 DTA 67 135  
 DTA 87 164  
 DTA 109 164
- Ennius  
*Ann.* 447S 58
- ET*  
 Po 4.4 139  
 Vt 4.1 139  
 Vt 4.2 139  
 Vt 4.3 139  
 Vt 4.4 139  
 Vt 4.6 139
- FD III  
 FD III. 4. 134 233
- Horace  
 Satire 1.10.30 58
- ID*  
*ID* 442B 233  
*ID* 443B 233
- IG*  
*IG* II<sup>2</sup> 2193 200



Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - *Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus*

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## Index locorum

- IG IX.1* 8 200  
*IG IX.1* 18 200  
*IG XIV* 637 201, 219, 225, 253  
*IG XIV* 2402.2 219, 255
- Kropp  
 Kropp 1.1.3/1 139  
 Kropp 1.4.2/1 139  
 Kropp 1.4.2/2 139  
 Kropp 1.4.2/3 139  
 Kropp 1.4.4/3 139  
 Kropp 1.4.4/8 139  
 Kropp 1.4.4/9 139  
 Kropp 1.4.4/10 139  
 Kropp 1.4.4/11 139  
 Kropp 1.4.4/12 139  
 Kropp 1.5.4/1 139  
 Kropp 1.7.2/1 139
- Livy  
 1.18 168  
 24.3.10 58  
 40.43.1 234
- LSAG*  
*LSAG* 343.41 188
- NGCT  
 NGCT 50 162  
 NGCT 81 139  
 NGCT 82 138, 140, 147, 225, 254  
 NGCT 83 138
- Paul. *Fest.* 25L 256
- Plato  
*Laws*: 10.909a 134; 12.954a–b 171  
*Republic* 2.364b 134
- Pocc.  
 Pocc. 201 203, 219, 225, 253
- SEG*  
*SEG* 29.1026 79, 102, 225, 257  
*SEG* 46.1313 222
- SGD  
 SGD 91 145  
 SGD 106 162  
 SGD 110 162  
 SGD 122 138
- SGD 123 138  
 SGD 124 138, 140, 225, 251  
 SGD 125 138  
 SGD 126 138
- ST/Imagines*  
 Cm 1 (Abella 1) = Cippus Abellanus 85, 185–6, 187  
 Cm 2 (Surrentum 1) 91  
 Cm 3 (Abella 3) 231  
 Cm 6 (Nola 3) 91  
 Cm 9 (Cumae 4) 107  
 Cm 10 (Herculaneum 1) 107, 108, 111, 202  
 Cm 11 (Cumae 5) 102  
 Cm 13 (Cumae 9) 139, 140, 147  
 Cm 14 (Cumae 8) 139, 140, 196  
 Cm 15 (Cumae 10) 139, 147, 231  
 Cm 16 (Surrentum 4) 69  
 Cm 18 (Cumae 13) 213  
 Cm 22 (Saticula 1) 66  
 Cm 27 (Saticula 6) 66  
 Cm 31 (Picentia 3) 63, 230  
 Cm 37 (Picentia 2) 63, 230  
 Cp 1 (Capua 43) 232  
 Cp 36 (Capua 33) 138, 140, 141, 147  
 Cp 37 (Capua 34) 139, 147, 154, 214  
 Cp 39 (Capua 49) 151  
 Fr 4 (Histonium 7) 107, 108, 111  
 Fr 5 (Histonium 5) 111  
 Fr 9 (Frentiae 1) 231, 232  
 Fr 12 (Histonium 9) 214  
 He 3 (Anagnia 14) 156  
 Hi 3 (Abellinum 1) 97  
 Hi 4 (Aeclanum 3) 97, 106  
 Hi 5 (Aeclanum 2) 113  
 Hi 6 (Aeclanum 1) 111  
 Lu 1 (Bantia 1) = Tabula Bantina 55, 85, 120, 167, 172, 177–9, 186, 187, 202, 234, 235, 251  
 Lu 2 (Atina Lucana 1) 90, 195–6, 247  
 Lu 3 (Cosilinum 1) 78, 85, 98, 105, 248  
 Lu 4 (Numistro 1) 2, 199, 204, 248  
 Lu 5 (Potentia 1) 73, 76, 77, 79, 84, 85, 90, 98, 105, 107, 108, 115–21, 156, 225, 249  
 Lu 6 (Potentia 9) 74, 76, 90, 98, 105, 106, 107, 108, 111, 225, 249

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## Index locorum

*STIImagines (cont.)*

- Lu 7 (Potentia 10) 74, 76, 90, 97, 98, 105, 106, 107, 108, 111, 119, 225, 249
- Lu 8 (Potentia 3) 98, 100, 105, 106, 249
- Lu 9 (part) (Potentia 6) 98, 105, 249
- Lu 9 (part) (Potentia 8) 98, 105, 108, 249
- Lu 10 (Potentia 4) 98, 105, 249
- Lu 11 (Potentia 5) 85, 98, 105, 249
- Lu 12 (Potentia 2) 76, 98, 102, 105, 108, 197, 225, 249
- Lu 13 (Potentia 40) 75, 98, 105, 109, 115, 121–3, 225, 250
- Lu 14 (Paestum 1) 78, 98, 105, 109, 110, 113, 225, 229, 244
- Lu 15 (Potentia 17) 75, 98, 105, 106, 113, 225, 249
- Lu 16 (Potentia 13) 75, 98, 105, 113, 225, 249
- Lu 17 (Potentia 32) 75, 98, 105, 249
- Lu 18 (Luc. Bret. Sic 3) 63, 69, 77, 78, 98, 100, 105, 106, 108, 225
- Lu 19 (Lucania 1) 63, 69, 77, 78, 98, 100, 105
- Lu 20 (Potentia 26) 84, 98, 102, 105, 107, 249
- Lu 21 (Potentia 25) 98, 105, 249
- Lu 22 (Potentia 28) 98, 105, 108, 119, 249
- Lu 23 (Crimisa 1) 98, 102, 105, 115, 126–7, 225, 253
- Lu 24 (Crimisa 2) 90, 98, 102, 105, 115, 253
- Lu 25 (Vibo 2) 98, 102, 105, 255
- Lu 26 (Luc. Bret. Sic 1) 77, 78, 79, 98, 100, 102, 105, 111
- Lu 27 (Potentia 12) 98, 105, 249
- Lu 28 (Potentia 20) 72, 75, 84, 97, 98, 105, 125, 249
- Lu 29 (Potentia 21) 76, 84, 85, 89, 98, 105, 115, 124–6, 225, 249
- Lu 30 (Potentia 24) 72, 75, 98, 105, 249
- Lu 31 (Potentia 22) 76, 85, 97, 98, 105, 249
- Lu 32 (Potentia 16) 76, 98, 105, 249
- Lu 33 (Potentia 15) 75, 98, 105, 249
- Lu 34 (Potentia 14) 76, 77, 98, 105, 249
- Lu 35 (Potentia 11) 85, 97, 98, 105, 249
- Lu 36 (Potentia 19) 72, 75, 97, 98, 105, 249
- Lu 37 (Metapontum 1) 20, 63, 84, 98, 105, 199, 251
- Lu 38 (Bantia 2) 85, 98, 105, 251
- Lu 39 (Anxia 1) 88, 89, 98, 106, 127–30, 212, 225, 250
- Lu 40 (Cosilinum 2) 213–14, 225, 248
- Lu 41 (Tegianum 1) 215–16, 248
- Lu 42 (Paestum 3) 219, 220, 244
- Lu 43 (Teuranus Ager 1) 78, 84, 138, 140, 142, 143–5, 225, 254
- Lu 44 (Crimisa 3) 138, 142, 143–5, 225, 253
- Lu 45 (Buxentum 2) 237
- Lu 45 (Buxentum 3) 80, 81, 85, 87, 88, 89, 138, 142, 143, 148, 149–52, 225, 246
- Lu 46 (Laos 2) 78, 79, 80, 81, 84, 87, 138, 140, 142, 148, 152–6, 158, 225, 247
- Lu 47 (Thurii Copia 1) 84, 138, 142, 143–5, 225, 252
- Lu 57 (Potentia 30) 98, 105, 249
- Lu 59 (Potentia 31) 98, 106, 249
- Lu 60 (part) (Potentia 27) 98, 106, 249
- Lu 60 (part) (Potentia 34) 249
- Lu 61 (Heraclea 2) 84, 220, 251
- Lu 62 (Buxentum 1) 78, 90, 147, 150, 172, 179–83, 187, 202, 225, 246
- Lu 62 (Buxentum 2) 167
- Lu 63 (Laos 3) 78, 138, 140, 142, 247
- Lu 64 (Potentia 23) 98, 106, 113, 225, 249
- Me 1 (Messana 4) 91, 98, 106, 107, 202, 256
- Me 2 (Messana 5) 98, 106, 107, 202, 256
- Me 3 97
- Me 4 (Messana 6) 91, 98, 106, 256
- Me 5 (Messana 7) 98, 106, 111, 256
- MV 1 (Teate Marrucinorum 2) 183–5, 187, 202, 214
- MV 5 (Incerulae 4) 113
- MV 6 (Teate Marrucinorum 4) 213

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - *Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus*

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## Index locorum

- MV 7 (Teate Marrucinatorum 3) 213  
 Pg 1 (Corfinium 1) 91  
 Pg 4 (Sulmo 3) 103, 113  
 Pg 5 (Sulmo 2) 107  
 Pg 6 (Superaequum 3) 113  
 Pg 12 (Sulmo 6) 214  
 Pg 13 (Sulmo 7) 212  
 Pg 14 (Corfinium 7) 212  
 Pg 53 (Corfinium 10) 212  
 Po 1 (Pompei 13) 156  
 Po 3 (Pompei 24) 118  
 Po 19 (Pompei 27) 231  
 Po 34 (Pompei 2) 156  
 Po 34–9 (Pompei 2–7) 235  
 Po 35 (Pompei 3) 156  
 Po 40 (Pompei 34) 80  
 Po 51 (Teanum Sidicinum 24) 212  
 Po 55 (Pompei 38) 97  
 Po 90 (Pompei 90) 232  
 Ps 1 (Nerulum 1) 11, 202, 231, 246  
 Ps 2 (Scolacium 1) 11, 254  
 Ps 8 (Salernum 2) 63  
 Ps 10 (Minturnae 1) 230  
 Ps 20 (Blanda 1) 11, 63, 65, 167, 169,  
 172, 188–92, 202, 230, 246  
 Sa 1 (Teruentum 34) = Agnone tablet  
 80, 119, 183–4, 187  
 Sa 5 (Teruentum 11) 202  
 Sa 10 (Teruentum 16) 129  
 Sa 11 (Teruentum 15) 129  
 Sa 12 (Teruentum 17) 129  
 Sa 21 (Teruentum 5) 108  
 Sa 24 (Teruentum 20) 103, 107  
 Sa 26 (Teruentum 35) 103, 113  
 Sa 30 (Fagifulae 3) 111  
 Sa 31 (Saepinum 2) 129  
 Sa 35 (Teruentum 25) 234  
 Sa 36 (Bovianum 98) 138, 140  
 Sa 37 (Atina 1) 151  
 Sa 43 (Bovianum 42) 102  
 Sa 45 (Teruentum 23) 102  
 Sa 58 (Aquinum 3) 151  
 Sa 59 (Saepinum 4) 113  
 Sa 60 (Bovianum 41) 102, 113  
 Sp AQ 2 (Aufinum 1) 129  
 Sp BA 1 (Interpromium A) 102  
 Sp BO 1 (Interpromium B) 102  
 Sp CH 1 (Anxanum 1) 129  
 Sp RI 1 (Cures 1) 189  
 Sp TE 7 (Interamnia Praetuttiorum 3)  
 129  
 tLu 1 (Potentia 44) 217, 250  
 tLu 2 219, 255  
 tLu 3–5 (Vibo 5) 217, 255  
 tLu 6 (Vibo 8) 217, 255  
 tLu 7 (Vibo 7) 217, 255  
 tLu 8 (Vibo 6) 217, 255  
 tLu 9 (Vibo 3) 217, 255  
 tLu 10 (Potentia 42) 217, 250  
 tLu 11 (Nuceria 2) 217  
 tLu 13 (Tauriani 1) 217  
 tLu 15 (Velia 1) 217, 245  
 tMe 1 (Messana 2) 217, 256  
 tMe 2 (Messana 8) 217, 256  
 tMe 3 (Luc.Bret.Sic 5) 217  
 tPo 27/37 (Pompei 122) 89  
 tPo 42 (Teruentum 1) 202  
 tSa 13, 36 (Bovianum 9) 196  
 Um 2 (Forum Novum 2) 66  
 Um 41 (Capena 1) 79  
 VM 2 (Velitrae 1) 186–7  
 VM 3 (Antinum 1) 103, 107  
 Aeclanum 14 151  
 Aeclanum 16 89  
 Allifae 1 232  
 Anxia 2 250  
 Bantia 3 251  
 Breig 1 208, 210, 256  
 Brettii 1 206, 208, 256  
 Buxentum 2 150, 201–3, 225,  
 246  
 Cam.Luc.Bret.Sic 1 231  
 Campania Coinage 1 151, 232  
 Campania Coinage 2 232  
 Capua 1 232  
 Capua 44 232  
 Caulonia 1 208, 254  
 Caulonia 2 85, 98, 106, 254  
 Caulonia 3 217, 254  
 Caulonia 4 217, 254  
 Caulonia 5 217, 254  
 Consentia 1 208, 253  
 Cubulteria 1 232  
 Cumae 1 232  
 Cumae 22 232  
 Cumae 23 232  
 Cumae 24 232  
 Fagifulae 9 89

Cambridge University Press

978-1-107-10383-2 - *Oscan in Southern Italy and Sicily: Evaluating Language Contact in a Fragmentary Corpus*

Katherine McDonald

Index

[More information](#)

## Index locorum

- STIImagines (cont.)*
- Fenserni I 68  
 Fistelia I 80  
 Furfo I 111  
 Grumentum I 208, 252  
 Heraclea I 220, 251  
 Hurietes I 232  
 Hyporum I 208, 210, 256  
 Italia I 235  
 Laos I 84, 87, 207, 210, 247  
 Laos 4 84, 138, 140, 142, 156–8, 225, 247  
 Larinum I 232  
 Luc.Bret.Sic 1 257  
 Luc.Bret.Sic 2 217, 257  
 Luc.Bret.Sic 3 257  
 Luc.Bret.Sic 4 219, 220, 257  
 Luc.Bret.Sic 5 257  
 Lucani I 205, 207, 210, 256  
 Lucania I 257  
 Lucania 2 218  
 Messana I 209, 256  
 Messana 3 217, 225, 256  
 Metapontum 2 78, 220, 251  
 Nola I 232  
 Nuceria I 209, 256  
 Nuceria Alfaterna I 70  
 Numistro 2 217, 218, 248  
 Orlandoi I 207, 256  
 Orsantinoi I 208, 210, 256  
 Paestum 2 98, 102, 106, 107, 244  
 Paestum 3 221, 225  
 Paestum 4 244  
 Petelia I 208, 210, 253  
 Petelia 2 82, 85, 87, 88, 89, 138, 140, 141–3, 148, 156, 158–64, 219, 225, 253  
 Pitanatai Peripoloi I 207, 256  
 Pompei 98 89  
 Potentia 18 98, 106, 125, 249  
 Potentia 29 98, 106, 131, 225, 249  
 Potentia 33 249  
 Potentia 35 249  
 Potentia 36 249  
 Potentia 37 250  
 Potentia 38 249  
 Potentia 39 89, 198–201, 204, 225, 249  
 Potentia 41 250  
 Potentia 43 217, 250  
 Potentia 7 98, 106, 249  
 Salernum I 63, 230  
 Salernum 2 230  
 Salernum 3 63, 230  
 Saunitai I 206, 207  
 Saunitiai I 256  
 Surrentum 6 151  
 Taesia I 209, 256  
 Tauriani I (tLu 13) 255  
 Tauriani 2 219, 220, 255  
 Teanum Apulum I 232  
 Teanum Sidicinum 4 102  
 Teanum Sidicinum 25 214, 231  
 Teuranus Ager 2 220, 254  
 Teuranus Ager 3 218, 254  
 Teuranus Ager 4 218, 254  
 Thurii Copia 2 217, 252  
 Vibo I 209, 210, 255  
 Vibo 3–8 225  
 Vibo 4 217, 255  
 Vibo 9 220, 255  
 Volcei I 89, 207, 247  
 Strabo  
 5.4.7 58  
 Twelve Tables 169, 171, 175